

### Deutscher Akzent

(2025)

Yeah, yeah

Oh, oh

Yeah, yeah, yeah, yeah

Ich hab' einen deutschen Akzent  
 Wenn ich die Sprache meiner Vorfahren spreche  
 Und hier fragt man mich, wo ich herkomm'  
 Bei meinem Nachnamen mussten die Lehrer sich  
 die Zunge brechen  
 Verwandte fragen mich nach iPhone  
 Erst wenn ich das Land verlass', dann merk' ich,  
 wie deutsch ich bin  
 Suche nach mein' Wurzeln ohne Kompass und  
 verlauf' mich hier  
 Pass' in keine Box rein  
 Manchmal konnt' ich nicht leiden, was mein  
 Spiegel mir zeigt (nein, nein, nein)  
 Leute sagen, ich muss mich entscheiden  
 Mein Herz sagt, ich bin beides  
 Der Perso sagt mir, ich gehör' hier hin  
 Mein Afro sagt mir, ich bin..

Zwischen zwei Welten, zwischen zwei Welten  
 Zwischen zwei Welten zuhaus  
 Zwischen zwei Welten, zwischen zwei Welten  
 Zwischen zwei Welten zuhaus, yeah

Ich hab' einen deutschen Akzent  
 Wenn ich im Rhythmus meiner Vorfahren tanze  
 Kuduro kämpft gegen die Schwerkraft  
 Bolinhos und Plantain auf mei'm Teller gegen  
 Fernweh  
 Und Afro-House in meinem Herzschlag  
 Erst wenn ich das Land verlass', merk' ich, ich bin  
 angekommen  
 Suche nach meinen Wurzeln ohne Kompass, ja,  
 so lange schon  
 Pass' in keine Box rein  
 Doch ich kann endlich leiden, wen mein Spiegel  
 mir zeigt (nein, nein, nein)  
 Leute sagen, ich muss mich entscheiden (mich  
 entscheiden)  
 Mein Herz sagt, ich bin beides (oh)  
 Der Perso sagt mir, ich gehör' hier hin (-hör' hier  
 hin)  
 Mein Afro sagt mir, ich bin..

Zwischen zwei Welten, zwischen zwei Welten  
 Zwischen zwei Welten zuhaus  
 Zwischen zwei Welten, zwischen zwei Welten  
 Zwischen zwei Welten zuhaus, yeah  
 Zwischen zwei Welten, zwischen zwei Welten  
 Zwischen zwei Welten zuhaus  
 Zwischen zwei Welten, zwischen zwei Welten  
 Zwischen zwei Welten zuhaus, yeah

Yeah, yeah

Oh, oh

Yeah, yeah, yeah, yeah

I have a German accent when I speak the  
 language of my ancestors  
 And here they ask me where I come from  
 The teachers had to break their tongues with my  
 surname  
 Relatives ask me about iPhone  
 It's only when I leave the country that I realize how  
 German I am  
 Looking for my roots without a compass and  
 getting lost here  
 Don't fit into any box  
 Sometimes I couldn't stand what my mirror shows  
 me (No, no, no)  
 People say I have to choose  
 My heart says I'm both  
 My passport says I belong here  
 My Afro tells me I am

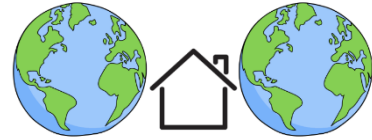
In between two worlds, between two worlds  
 At home in between two worlds  
 In between two worlds, between two worlds  
 At home in between two worlds, yeah

I have a German accent when I dance to the  
 rhythm of my ancestors  
 Kuduro is fighting against gravity  
 Bolinhos and plantain on my plate against  
 wanderlust  
 And Afro-house in my heartbeat  
 It's only when I leave the country that I realize I've  
 arrived  
 Looking for my roots without a compass, yes,  
 already for so long  
 I don't fit into any box  
 But at last I can stand who my mirror shows me  
 (No, no, no)  
 People say I have to choose (I have to choose)  
  
 My heart says I'm both (Oh)  
 My passport says I belong here (Belong here)  
 My Afro tells me I am

In between two worlds, between two worlds  
 At home in between two worlds  
 In between two worlds, between two worlds  
 At home in between two worlds, yeah  
 In between two worlds, between two worlds  
 At home in between two worlds  
 In between two worlds, between two worlds  
 At home in between two worlds, yeah

**01 Vor dem Hören/Sehen.**


a) Luna Simao singt im Refrain: „Zwischen zwei Welten zuhaus.“ Was meint die Sängerin vielleicht damit?  
Diskutiert im Team.




---



---



---



b) Welche zwei Welten sind das? Welche Hinweise gibt es im Liedtext?




---



---



c) Recherchiert zu zweit Informationen zu den beiden Ländern.

Hauptstadt:		
Größe:		
Einwohner:		
Sprache:		



d) Wo fühlst du dich zuhause?




---

Beschreibe die Orte, an denen du gern bist  
(z.B.: *bei Freunden, in der Bibliothek, ...*).

---



---



---



---



---



e) Tauscht euch in der Gruppe zu den Orten aus. Habt ihr Übereinstimmungen? Was ist anders?

**02 Nach dem Hören.**

**a) Hört jetzt das Lied. Was denkt ihr? Wie könnte das Musikvideo zu dem Lied aussehen? Wie würdet ihr das Video gestalten? Sammelt Ideen im Team.**

---

---

---

---

**03 Nach dem Hören/Sehen.**

**a) Schaut das Musikvideo. Was zeigt das Video? Was gefällt dir daran? Was hat dich überrascht. Notiere deine Eindrücke.**

---

---

---

---



**b) Sprecht im Team über die Musik und das Musikvideo. Die Redemittel unten helfen dir. Vergleiche auch mit euren Ideen unter 2a.**

Ich finde die Musik toll,  
aber das Musikvideo ist  
ein bisschen langweilig.

Das Musikvideo ist anders, als  
ich gedacht habe. Aber es  
gefällt mir und ich mag die  
Musik.

**Adjektive zur Beschreibung von euren Eindrücken:**

- |   |                                 |   |
|---|---------------------------------|---|
| <input type="radio"/> interessant             | <input type="radio"/> spannend  | <input type="radio"/> super / toll      |
| <input type="radio"/> langweilig              | <input type="radio"/> berührend | <input type="radio"/> schön             |
| <input type="radio"/> ernst                   | <input type="radio"/> monoton   | <input type="radio"/> abwechslungsreich |
| <input type="radio"/> melancholisch / traurig | <input type="radio"/> fröhlich  | <input type="radio"/> emotional         |
| <input type="radio"/> ...                     | <input type="radio"/> ...       | <input type="radio"/> ...               |



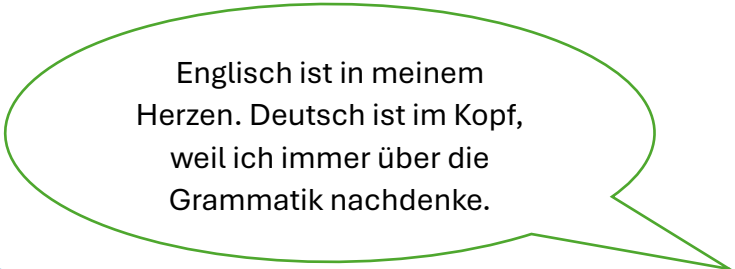
c) Das Lied heißt „Deutscher Akzent“ und Luna Simao singt „Ich hab' einen deutschen Akzent, wenn ich die Sprache meiner Vorfahren spreche.“

Denk an deine eigenen Sprachlernerfahrungen.

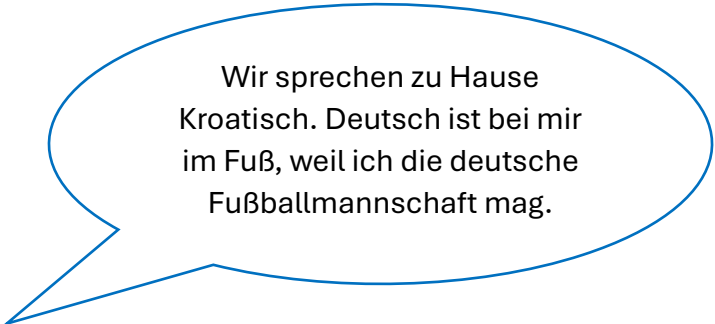


Male alle Sprachen, die du sprichst oder gerade lernst in die Figur. Du kannst auch Sprachen ergänzen, die du gern noch lernen möchtest.

**Schaut euch auch die Sprachenporträts der anderen an. Wo ist Deutsch in den Sprachenporträts?**



Englisch ist in meinem Herzen. Deutsch ist im Kopf, weil ich immer über die Grammatik nachdenke.



Wir sprechen zu Hause Kroatisch. Deutsch ist bei mir im Fuß, weil ich die deutsche Fußballmannschaft mag.



d) Luna Simao singt weiter: „Bei meinem Nachnamen mussten die Lehrer sich die Zunge brechen.“ *Sich die Zunge brechen* bedeutet, es ist schwer zu sagen oder auszusprechen. Gibt es Wörter oder Laute im Deutschen, die du schwierig findest, auszusprechen? Welche sind das?



das Eichhörnchen

---

---

---



e) Sucht im Team einen deutschen Zungenbrecher für die anderen Teams. Macht einen Zungenbrecherwettbewerb in der Klasse. Welches Team kann die Zungenbrecher am besten/schnellsten lesen?

Fischers Fritz fischt frische  
Fische. Frische Fische fischt  
Fischers Fritz.

Zehn zahme Ziegen zogen zehn  
Zentner Zucker zum Zoo.